

**FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE**



Ai soli fini della pubblicazione sul web

**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome

**CIUFFETELLI, ANNALISA**

**ESPERIENZA LAVORATIVA**

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

21 ottobre 2024 – in corso [ termine previsto del contratto: 31 gennaio 2026 ]  
**“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale, Roma**

Pubblica istruzione universitaria

Docente a contratto esterno

Docenza dei seguenti insegnamenti per l'a.a. 2024/2025:

- “English language first level”, per il cds “Cooperazione internazionale e sviluppo” (L37);
- “Laboratorio di Inglese Specialistico”, per il cds magistrale “Scienze dello sviluppo e della cooperazione internazionale” (LM81).

Entrambi i corsi: ssd: OTHER, cfu: 3, durata della docenza: 24 ore, semestre: II.

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

22 novembre – 20 dicembre 2024

**MIUR – c/o Liceo Scientifico Statale “M. Vitruvio P.”, Avezzano (AQ)**

Pubblica istruzione

Docente (supplente)

Docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2024/2025.

Durata totale della docenza: n. 67 ore (organizzate in n. 16 ore settimanali).

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

28 febbraio 2024 – in corso [ termine previsto del contratto: 27 febbraio 2025 ]

**“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura, Roma**

Pubblica istruzione universitaria

Docente a contratto esterno

Docenza di “Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – inglese”, per il cds “Gestione del processo edilizio – Project management” (L23), durata della docenza: 32 ore, ssd: AAF, cfu: 4, semestre: II, a.a. 2023/2024.

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

26 febbraio 2024 – in corso [ termine previsto del contratto: 28 febbraio 2025 ]

**“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di informatica – Facoltà di Ingegneria dell'Informazione Informatica e Statistica, in collaborazione con UnitelmaSapienza – Dipartimento di Informatica, Roma**

Pubblica istruzione universitaria

Docente a contratto esterno

Docenza dei seguenti insegnamenti per l'a.a. 2023/2024:

- “Lingua inglese canale unico”, per il cds “Informatica” (L31), durata della docenza: 30 ore
- “Lingua inglese teledidattica I anno”, per il cds inter-ateneo “Informatica in teledidattica” (L31), durata della docenza: 18 ore

Entrambi i corsi: ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II.

- Date (da – a)
    - Nome e indirizzo del datore di lavoro
      - Tipo di azienda o settore
      - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
- 16 gennaio 2024 – 31 gennaio 2025  
**“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale, Roma**  
 Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza di “Laboratorio di Inglese Specialistico”, per il cds “Scienze dello sviluppo e della cooperazione internazionale” (LM81), durata della docenza: 24 ore, ssd: AAF, cfu: 3, semestre: II, a.a.2023/2024.
- Date (da – a)
    - Nome e indirizzo del datore di lavoro
      - Tipo di azienda o settore
      - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
- 24 ottobre 2023 – 31 gennaio 2025  
**“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale, Roma**  
 Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza dei seguenti insegnamenti per l’a.a. 2023/2024:
  - “Lingua inglese”, per il cds “Professioni tecniche per l’edilizia e il territorio” (L-P01);
  - “Lingua inglese”, per il cds “Ingegneria Civile” (L-7);
  - “Conoscenza della lingua inglese a livello avanzato”, per il cds “Ingegneria edile-architettura” (LM-4).
 Ogni insegnamento: durata della docenza: 30 ore, ssd: AAF, cfu: 3, semestre: I.
- Date (da – a)
    - Nome e indirizzo del datore di lavoro
      - Tipo di azienda o settore
      - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
- 25 settembre 2023 – 24 settembre 2025  
**“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura, Roma**  
 Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza di “Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – inglese”, per il cds “Scienze dell’architettura” (L17), durata della docenza: 38 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: I, a.a. 2023/2024.
- Date (da – a)
    - Nome e indirizzo del datore di lavoro
      - Tipo di azienda o settore
      - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
- 18 settembre 2023 – 31 gennaio 2025  
**“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale, Roma**  
 Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza di “English language first level”, per il cds “Cooperazione internazionale e sviluppo” (L37), durata della docenza: 24 ore, ssd: AAF, cfu: 3, semestre: I, a.a.2023/2024.
- Date (da – a)
    - Nome e indirizzo del datore di lavoro
      - Tipo di azienda o settore
      - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
- 06 febbraio 2023 – 31 gennaio 2024  
**“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di informatica – Facoltà di Ingegneria dell’Informazione Informatica e Statistica, in collaborazione con UnitelmaSapienza – Dipartimento di Informatica, Roma**  
 Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza dei seguenti insegnamenti per l’a.a. 2022/2023:
  - “Lingua inglese canale unico”, per il cds “Informatica” (L31), durata della docenza: 30 ore
  - “Lingua inglese teledidattica I anno”, per il cds inter-ateneo “Informatica in teledidattica” (L31), durata della docenza: 18 ore
 Entrambi i corsi: ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II.
- Date (da – a)
    - Nome e indirizzo del datore di lavoro
      - Tipo di azienda o settore
      - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
- 14 novembre 2022 – 13 novembre 2024  
**“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale, Roma**  
 Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza dei seguenti insegnamenti per l’a.a.2022/2023:
  - “Conoscenza lingua inglese livello avanzato”, per il cds “Ingegneria edile-architettura” (LM-

- 4);
- “Lingua inglese”, per il cds “Professioni tecniche per l’edilizia e il territorio” (L-P01);
  - “Lingua inglese livello B2”, per il cds “Ingegneria dell’energia elettrica” (L-9);
- Ogni insegnamento: durata della docenza: 30 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II.
- Date (da – a) 19 settembre 2022 – 31 gennaio 2024
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale, Roma**
- Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
- Tipo di impiego Docente a contratto esterno
- Principali mansioni e responsabilità Docenza di “English language first level”, per il cds “Cooperazione internazionale e sviluppo” (L37), durata della docenza: 24 ore, ssd: AAF, cfu: 3, semestre: I, a.a. 2022/2023.
- Date (da – a) 10 dicembre – 30 dicembre 2023 (con incontri redazionali sul Meet mensili fino alla pubblicazione nell’ottobre 2024)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Alma Mater Studiorum – Università di Bologna – Dipartimento delle Arti, Bologna**
- Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria / Pubblicazione scientifica
- Tipo di impiego Attività editoriale di cui sono referenti i proff. G. Guccini e M. Paoletti.
- Principali mansioni e responsabilità Predisposizione dei contenuti saggistici e loro predisposizione per la pubblicazione del libro dal titolo *L’agorà di Pasolini. Giornalismo, appelli all’UNESCO, la marginalità dei luoghi*, a cura di S. Casi, G. Guccini e M. Paoletti (in collaborazione con A. Ciuffetelli) e patrocinato dall’UNESCO, nei seguenti formati:
- a) in formato cartaceo con ISBN: 9791221074116, a cura del Centro Stampa della Tipografia della Regione Emilia-Romagna;
  - b) in formato digitale pdf con ISBN: 9788854971677, pubblicato sul sito di AlmaDL – Università di Bologna, edito nella collana: «Arti della performance: orizzonti e culture» (ISSN: 2421-0722, ssd: Area 10 – Scienze dell’antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche > L-ART/05 Discipline dello spettacolo). DOI: 10.6092/unibo/amsacta/7911
- Mansioni:
- trascrizione interviste;
  - raccolta e revisione linguistica in italiano e inglese dei testi, delle biografie e degli abstract;
  - verifica dei dati e delle citazioni;
  - *editing* secondo il normario editoriale;
  - elaborazione in ordine alfabetico delle biografie;
  - elaborazione in forma di elenco degli abstract;
  - realizzazione pratica del libro;
  - partecipazione alle riunioni di redazione.
- Date (da – a) 13 ottobre 2022 – 12 ottobre 2023
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Ingegneria dell’Informazione, elettronica e telecomunicazioni, Roma**
- Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
- Tipo di impiego Docente a contratto esterno
- Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua inglese”, per il cds “Ingegneria delle Comunicazioni” (L-8) e il cds “Ingegneria Elettronica” (L-8), durata della docenza: 30 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: I, a.a. 2022/2023.
- Date (da – a) 20 settembre 2022 – 19 settembre 2023
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura, Roma**
- Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
- Tipo di impiego Docente a contratto esterno
- Principali mansioni e responsabilità **Docenza** dei seguenti insegnamenti per l’a.a. 2022/2023:
- “Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – inglese”, per il cds “Scienze dell’architettura” (L17), durata della docenza: 38 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: I
  - “Lingua inglese”, per il cds “Design” (L-4), durata della docenza: 24 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II

- Date (da – a) 14 febbraio 2022 – 30 aprile 2023
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di informatica – Facoltà di Ingegneria dell'Informazione Informatica e Statistica**, in collaborazione con **UnitelmaSapienza – Dipartimento di Informatica, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Docente a contratto esterno
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza dei seguenti insegnamenti per l'a.a. 2021/2022:
    - “Lingua inglese canale unico”, per il cds “Informatica” (L31), durata della docenza: 30 ore
    - “Lingua inglese teledidattica I anno”, per il cds inter-ateneo “Informatica in teledidattica” (L31), durata della docenza: 18 ore
 Entrambi i corsi: ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II.
- 
- Date (da – a) 07 febbraio 2022 – 06 febbraio 2023
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Docente a contratto esterno
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua Inglese”, per il cds “Design” (L-4), durata della docenza: 24 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II, a.a. 2021/2022.
- 
- Date (da – a) 21 febbraio 2022 – 31 gennaio 2023
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Economia, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Docente a contratto esterno
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua Inglese B2 (per la conoscenza di almeno una lingua straniera) / (ulteriori conoscenze linguistiche) 2° canale”, canale M-Z, per il cds “Scienze aziendali” (L-18), durata della docenza: 48 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 6, semestre: II, a.a. 2021/2022.
- 
- Date (da – a) 06 dicembre 2021 – 05 dicembre 2022
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Docente a contratto esterno
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza dei seguenti insegnamenti per l'a.a. 2021/2022:
    - “Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – Inglese”, per il cds “Ingegneria per l'ambiente e il territorio” (L-7) e il cds “Ingegneria edile-architettura” (LM-4);
    - “Lingua inglese”, per i cds “Professioni tecniche per l'edilizia e il territorio” (L-P01) e cds “Ingegneria civile” (L-7);
    - “Lingua Inglese”, per il cds “Ingegneria Energetica” (L-9);
    - “Lingua inglese livello B2”, per il cds “Ingegneria civile” (L-7);
    - “Lingua inglese livello B2”, per il cds “Ingegneria energetica” (L-9).
 Ogni insegnamento: durata della docenza: 30 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II.
- 
- Date (da – a) 09 novembre 2021 – 08 novembre 2022
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione, elettronica e telecomunicazioni, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Docente a contratto esterno
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua inglese”, per il cds “Ingegneria delle Comunicazioni” (L-8) e il cds “Ingegneria Elettronica” (L-8), durata della docenza: 30 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: I, a.a. 2021/2022.
- 
- Date (da – a) 08 novembre 2021 – 31 ottobre 2022
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli Studi “Roma Tre” – Dipartimento di Scienze Politiche, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria

- Tipo di impiego
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
  - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da – a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
  - Principali mansioni e responsabilità
- Attività di *review* linguistica in inglese dei prodotti delle attività di ricerca del progetto “PARTICIPATION”, di ambito sociologico, di cui è responsabile scientifico il prof. F. Antonelli.  
Review linguistica inglese e traduzioni dall'italiano all'inglese.
- 25 ottobre 2021 – 24 ottobre 2022  
**“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura**, Roma
- Pubblica istruzione universitaria  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza di “Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – Inglese”, per il cds “Scienze dell'architettura” (L17), durata della docenza: 38 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: I, a.a. 2021/2022.
- 21 aprile 2021 – 30 aprile 2022  
**“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Informatica – Facoltà di Ingegneria dell'Informazione Informatica e Statistica**, in collaborazione con **UnitelmaSapienza – Dipartimento di Informatica**, Roma
- Pubblica istruzione universitaria online  
 Docente a contratto esterno  
 Docenza di “Lingua inglese teledidattica I anno”, per il cds inter-ateneo “Informatica in teledidattica” (L31), durata della docenza: 18 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, semestre: II, a.a. 2020/2021.
- 06 settembre – 15 novembre 2021  
**Q110 srl – Officina di alta formazione per l'innovazione**, L'Aquila
- Formazione professionale  
 Docente formatore  
 Docente di “Corso di formazione Business English – Livello base”, a L'Aquila. Durata della docenza: 30 ore.
- 08 aprile – 10 giugno 2021  
**MIUR – c/o Istituto d'Istruzione Superiore “E. Majorana”**, Avezzano (AQ)
- Pubblica istruzione  
 Docente (supplente)  
 Docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2020/2021. Durata totale della docenza: n. 137 ore, organizzate in n. 15 ore settimanali.
- 10 maggio – 09 giugno 2021  
**Alma Mater Studiorum – Università di Bologna – Dipartimento delle Arti**, Bologna
- Pubblica istruzione universitaria / Pubblicazioni scientifiche  
 Attività editoriale di cui è referente il prof. G. Guccini. Durata dell'incarico: 120 ore  
 Predisposizione dei contenuti saggistici per la pubblicazione del libro multilingue (italiano, inglese, francese) in formato pdf edito online *Creating for the Stage and Other Spaces: Questioning Practices and Theories* edited by G. Guccini, C. Longhi and D. Vianello (in collaboration with A. Ciuffetelli and M. Sottana), edizione AMS Acta – Università di Bologna. Lunghezza del libro: 948 pagine. ISBN: 9788854970717  
 Url: <http://amsacta.unibo.it/id/eprint/6823> – DOI: 10.6092/unibo/amsacta/6823  
 Collana: «Arti della performance: orizzonti e culture» (ISSN: 2421-0722), n. 13, ssd: Area 10 – Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche > L-ART/05 Discipline dello spettacolo  
 Mansioni:
- contatti con relatori e *keynotes* del convegno;
  - raccolta e revisione linguistica in italiano, inglese e francese di testi, biografie e abstract;
  - verifica dei dati e delle citazioni e divisione dei contributi per aree tematiche;
  - *editing* secondo il normario editoriale;
  - elaborazione in ordine alfabetico delle biografie;

- elaborazione in forma di elenco degli abstract;
  - collaborazione all'elaborazione dell'indice del libro;
  - traduzioni dell'italiano all'inglese e dal francese all'inglese;
  - realizzazione pratica del libro;
  - partecipazione alle riunioni di redazione.
  
- Date (da – a) 14 gennaio – 06 marzo 2021
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Convitto Nazionale “D. Cotugno” con licei annessi, L'Aquila**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione
  - Tipo di impiego Docente (supplente)
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2020/2021. Durata totale della docenza: n. 135 ore, organizzate in n. 18 ore settimanali.
  
- Date (da – a) 04 marzo 2019 – 31 maggio 2020
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale – Dipartimento di Economia e Giurisprudenza, Cassino (FR)**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Docente a contratto esterno
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua inglese livello intermedio”, per il cds “Economia Aziendale” (L18) e il cds magistrale mutuante “Giurisprudenza” (LMG01), durata della docenza: 42 ore, ssd: L-LIN/12, cfu: 6, semestre: II, a.a. 2018/2019.
  
- Date (da – a) 05 – 22 dicembre 2019
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara – Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative, sezione di Filosofia e Pedagogia, Chieti**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
  - Tipo di impiego Traduzione dall'italiano all'inglese di un articolo **scientifico** (per un totale di circa 35.000 battute, note e spazi inclusi) nell'ambito del progetto di ricerca “I paradigmi della pedagogia”, di cui è responsabile scientifico il prof. C. Crivellari.
  - Principali mansioni e responsabilità Traduzione italiano > inglese del saggio e revisione dell'abstract in lingua inglese.
  
- Date (da – a) 18 – 22 novembre 2019
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Talentform spa, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
  - Tipo di impiego Docente formatore
  - Principali mansioni e responsabilità Docente di “Business English (Livello B2)” in un corso di riqualificazione professionale commissionato da Randstad, finanziato da Forma.Temp., a Roma. Durata della docenza: 40 ore
  
- Date (da – a) 29 ottobre – 11 novembre 2019
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Talentform spa, Roma**
  - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
  - Tipo di impiego Docente formatore
  - Principali mansioni e responsabilità Docente di “Lingua inglese livello intermedio” in un corso di riqualificazione professionale commissionato da Manpower Formazione spa, finanziato da Forma.Temp., a Roma. Durata della docenza: 30 ore
  
- Date (da – a) 15 marzo – 12 aprile 2019
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Convitto Nazionale “D. Cotugno” con licei annessi, L'Aquila**
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione
  - Tipo di impiego Docente (supplente)
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2018/2019. Durata totale della docenza: 31 ore.

- Date (da – a) 18 – 24 ottobre 2018
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Tabita sas**, Como
  - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
  - Tipo di impiego Docente formatore
  - Principali mansioni e responsabilità Docente di “Inglese” nel corso di formazione professionale “Impiegato commerciale con inglese”, commissionato da Kelly Services spa, finanziato da Forma.Temp., a Roma. Durata della docenza: 40 ore
  
- Date (da – a) 04 maggio – 08 giugno 2018
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Istituto d’Istruzione Superiore “A. Bafile” – Liceo Scientifico**, L’Aquila
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione
  - Tipo di impiego Docente (supplente)
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2017/2018. Durata della docenza: 40 ore
  
- Date (da – a) 03 maggio – 07 giugno 2018 (+ 14 giugno)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Istituto d’Istruzione Superiore “L. Da Vinci – O. Colecchi” – Istituto Professionale per il Commercio “O. Colecchi”**, L’Aquila
  - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione
  - Tipo di impiego Docente (supplente)
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2017/2018. Durata della docenza: 31 ore
  
- Date (da – a) 12 febbraio – 29 marzo 2018
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Insight & Co. srl**, Pescara
  - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
  - Tipo di impiego Docente formatore
  - Principali mansioni e responsabilità Docente di “Inglese” nel corso di formazione professionale “Addetto comprensione e traduzione testi”, commissionato da Manpower Talent Solution Company srl, finanziato da Forma.Temp., a Pescara. Durata della docenza: 112 ore
  
- Date (da – a) 13 novembre 2017 – 31 gennaio 2018
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Insight & Co. srl**, Pescara
  - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
  - Tipo di impiego Docente formatore
  - Principali mansioni e responsabilità Docente di “Business English” nel corso di formazione professionale “Addetto alla segreteria”, commissionato da Randstad Italia spa, finanziato da Forma.Temp., a Chieti. Durata della docenza: 62 ore
  
- Date (da – a) 18 settembre – 17 ottobre 2014
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Ass. cult. “Abruzzo Domani” – c/o Liceo linguistico “M. Weber”**, L’Aquila
  - Tipo di azienda o settore Istruzione pubblica paritaria
  - Tipo di impiego Docente
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua e civiltà straniera – Inglese” cc: A346, a.s. 2014-2015. Durata della docenza: 45 ore
  
- Date (da – a) 03 novembre – 22 dicembre 2011
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Sinergie Education srl**, Pescara
  - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
  - Tipo di impiego Docente formatore
  - Principali mansioni e responsabilità Docenza di “Lingua inglese” in corsi di formazione on-the-job (corso base e corso avanzato) finanziati da Forma.Temp., presso CRAB di Avezzano (AQ). Durata della docenza: 71 ore

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) Ottobre 2008 – aprile 2011
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Università degli Studi dell'Aquila**, Facoltà di Lettere e Filosofia, L'Aquila
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio  
Drammaturgia; Drammaturgia II; Storia dell'arte moderna italiana ed europea; Problemi di storiografia dello spettacolo; Generi e tecniche del linguaggio radio-televisivo; Sociologia delle comunicazioni di massa.  
"Altre Attività Formative – Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro": tirocinio formativo curriculare, durata: 150 ore, c/o Teatro Stabile d'Abruzzo – Ente Teatrale Regionale, con obiettivo "Apprendimento dei processi lavorativi all'interno dell'organizzazione degli eventi culturali, dalla progettazione ai bilanci preventivi alla gestione manageriale".  
"Borsa di studio" per le attività di tutorato, della durata di n. 150 ore, c/o Facoltà di Lettere e Filosofia e hostess-standista nel II "Salone dello Studente – Dall'Università al lavoro".  
Tesi di laurea: Titolo: *1810-2010. Carlo Goldoni: un fortunato personaggio di opere teatrali italiane*. Disciplina: Drammaturgia. Relatore: Prof. F. Taviani. Data di discussione: 12/04/2011.
- Qualifica conseguita **seconda laurea magistrale – Diploma di laurea magistrale (D.M. 270/2004) in "STORIA DELL'ARTE E DEL TEATRO" (L.M. 65 – classe delle lauree magistrali in scienze dello spettacolo e produzione multimediale) – Voto: 110 / 110 E LODE**
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) Settembre 1999 – novembre 2004
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Università degli Studi dell'Aquila**, Facoltà di Lettere e Filosofia, L'Aquila
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Lingua e letteratura inglese (quadriennale)**; Lingua e letteratura spagnola (triennale); Lingue e letterature anglo-americane; Lingua e letteratura tedesca; Filologia germanica; Linguistica generale; Letteratura italiana; Antropologia culturale, Storia della scienza, Storia medievale, Storia moderna, Storia della musica moderna e contemporanea, Storia e critica del cinema, Drammaturgia.  
Corsi ad accesso libero: Lingua francese; Lingua tedesca; Tedesco livello intermedio; Corso di scrittura II; Corso cine-teatrale-Progetto Fedra.  
Tesi di laurea: Titolo: *Ruth Rendell: tra autobiografia e richiami letterari*. Disciplina: Letteratura inglese. Relatore: Prof.ssa L. Di Michele. Data di discussione: 15/11/2004
- Qualifica conseguita **Diploma di laurea magistrale (v. ord. quadriennale) in "LINGUE E LETTERATURE STRANIERE" – indirizzo: storico-culturale, lingua e letteratura quadriennale: INGLESE – Voto: 110 / 110 E LODE**
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 18 – 31 luglio 2001
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Loughborough University, Loughborough (UK)**  
(organizzato da: Inter-studioviaggi TJ, di Milano)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Lingua inglese, livello C2
- Qualifica conseguita Certificato di partecipazione al corso intensivo **"ENGLISH LANGUAGE COURSE AT COUNCIL OF EUROPE LEVEL C2"**
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 01 – 13 agosto 1999
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **King's College, Londra (UK)**  
(organizzato da: Inter-studioviaggi TJ, di Milano)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Lingua inglese, livello avanzato
- Qualifica conseguita Attestato di partecipazione al corso intensivo **"ENGLISH LANGUAGE ADVANCED COURSE"**
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

*Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.*

#### MADRELINGUA

#### ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
  
- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
  
- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

### CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

*Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.*

31 luglio – 13 agosto 1998

### King's College, Oxford (UK)

(organizzato da: Inter-studioviaggi TJ, di Milano)

Lingua inglese, livello avanzato

Attestato di partecipazione al corso intensivo "ENGLISH LANGUAGE ADVANCED COURSE"

#### Italiana

#### Inglese

Eccellente

Eccellente

Eccellente

#### Spagnolo

Buono

Buono

Buono

#### Francese

Buono

Elementare

Elementare

Capacità e competenze relazionali e comunicative come **ufficio stampa** (principalmente teatrale).

#### Capacità nel settore **giornalistico freelance e della critica teatrale**:

in qualità di esperta e critica di spettacolo (principalmente teatro) e cultura (prevalentemente come corrispondente dall'Abruzzo e da Roma) ho pubblicato articoli, recensioni e interviste in testate giornalistiche web e cartacee. Alcune di esse sono poi confluite nel mio libro:

2022, Ciuffetelli A., *Alessandro Preziosi e il Teatro Stabile d'Abruzzo. La sua direzione artistica. Una raccolta dei miei articoli sul triennio 2011-2014 del teatro aquilano*, edito in self-publishing tramite Passione scrittore (in collaborazione con Mondadori Store). ISBN: 9788833775654

#### Capacità e competenze nel settore **traduzioni, interpretariato e revisioni in lingua inglese**:

- ottima conoscenza della lingua inglese;
- trasposizione di un testo scritto da una lingua di partenza ad una di arrivo;
- rispetto di regole grammaticali e stilistiche dell'autore di partenza;
- revisione linguistica di testi in lingua inglese;
- genere principale di traduzione/revisione: articoli/saggi;

Per ulteriori informazioni:

[www.cedefop.eu.int/transparency](http://www.cedefop.eu.int/transparency)

[www.europa.eu.int/comm/education/index\\_it.html](http://www.europa.eu.int/comm/education/index_it.html)

[www.eurescv-search.com](http://www.eurescv-search.com)

Mod 102 Rev. 1.0 emesso il 31/12/03

- argomenti principali di traduzione/interpretariato/revisione: economico-aziendali, artistico-culturali, filosofico-pedagogici; sociologia;
- intrattenere una conversazione in lingua straniera.

## CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

*Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.*

### Capacità e competenze in campo didattico e formativo: docenza della lingua inglese:

- rilevare ed analizzare i bisogni formativi;
- creazione di programmi ed esercizi grammaticali, di comprensione e lettura targettizzati in base alla destinazione didattica: corsi scolastici, universitari, di formazione professionale, on-the-job e di riqualificazione professionale;
- formazione professionale e on-the-job (a discenti adulti): docenza e creazione di test finali;
- creazione e gestione di esami universitari.

## CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

*Con computer*

### Sistemi operativi:

- Windows XP, 7 e 10: buono
- Mac os x: buono

**Programmi di Microsoft Office** (Word, Excel, Powerpoint): buono

### Programmi di video-conferenza:

- Meet di Google Workspace: buono
- Microsoft Teams: basico
- Cisco WebEx: buono
- Zoom: buono

### Siti web per docenze in Università:

- Gomp - Smart-edu: buono
- Infostud: buono
- Portale Moodle (elearning.uniroma1.it e unitemasapienza.it): buono
- Exam.net: buono

## CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

*Teatro, scrittura creativa, cinema, musica.*

Teatro, cinema e scrittura creativa. Ho partecipato a corsi e laboratori artistici. Fra gli enti organizzatori: Teatro Stabile d'Abruzzo – Ente Teatrale Regionale con sede a L'Aquila.

## ULTERIORI INFORMAZIONI

### ALLEGATI

Autocertifico che tutto quanto dichiarato nel presente curriculum corrisponde a verità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445 del 2000 (Dichiarazione sostitutiva di certificazione e sostitutiva dell'atto di notorietà).

Autorizzo al trattamento dei miei dati personali in base al D.Lgs n. 196/2003 e successive modificazioni ed integrazioni e in base al Nuovo Regolamento Europeo Privacy - GDPR 679/16.

12/02/2025